



Atelier d'Initiation à l'islamologie : Histoire du Coran

*Qais ASSEF – Ifpo Damas
Doctorant*

Document V. 1.2
(5 février 2011)

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

- 1) Constitution de la Vulgate (selon la Tradition)
- 2) Autres traditions
- 3) Les anciens manuscrits du Coran
- 4) Conclusion

Collecte du Coran selon la Tradition

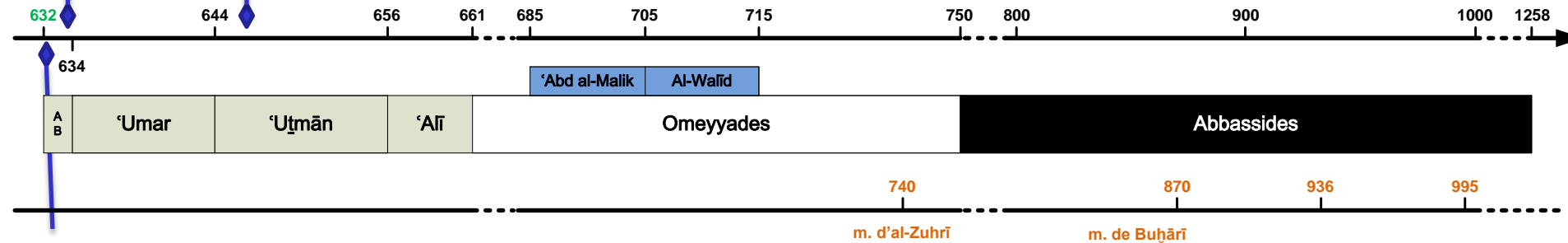


~ 633:
Recension
d' Abū Bakr



~ 647:
Recension
de 'Uṭmān

m. de Muḥammad



~ 610-632:
Transcription de
la Révélation



3 recensions du Coran (al-Buḥārī) :

1. Du vivant du prophète Muḥammad (m. 632)
2. Sous le califat d'Abū Bakr (r. 632-634)
3. Et enfin par 'Uṭmān (r. 644-656)

Objectifs des 3 recensions (al-Buḥārī):

1. Aide mémoire (610-632)
2. Préservation du texte coranique (~ 633)
3. Mettre fin aux divergences concernant la prononciation (~647)

- **Les compilations *d'aḥbār***
 - Le Livre des conquêtes de Sayf b. ʿUmar (m. 796)
 - Les *Ṭabaqāt* d'Ibn Saʿd (m. 845)
 - L'Histoire de Médine d'Ibn Šabba (m. 876)
- **Les traditions islamiques: le *Ḥadīṭ* (nom tardif)**
 - Composé en grande partie *d'aḥbār*
 - **Les plus anciens recueils: époque omeyyade**
 - Al-Awzāʿī, al-Zuhrī (m. 742)
 - **Les corpus canoniques:**
 - Le *ṣaḥīḥ* de Buḥārī (m. 870)
 - Le *ṣaḥīḥ* de Muslim (m. 875)

Plan

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

- 1) Introduction
- 2) Constitution de la Vulgate (selon la Tradition)
- 3) Autres traditions**
- 4) Les anciens manuscrits du Coran
- 5) Conclusion

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

Historiens	Mise par écrit du Coran
Alois Sprenger (19 ^{ème} siècle)	8 ^{ème} – 9 ^{ème}
Ignaz Goldziher	8 ^{ème} – 9 ^{ème}
Alphonse Mingana	Règne de 'Abd al-Malik (r. 685-705)
Joseph Schacht	-
John Wansbrough (« <i>Quranic Studies</i> », 1977)	8 ^{ème} – 9 ^{ème}
Patricia Crone / Michael Cook	Règne de 'Abd al-Malik (r. 685-705)
Jacqueline Chabbi	8 ^{ème}
Alfred-Louis de Prémare	685-715

Historiens	Mise par écrit du Coran
Theodor Nöldeke (« <i>Geschichte des Qurâns</i> », 1860)	-
Gotthelf Bergsträsser / Otto Pretzl	-
Richard Bell	-
Montgomery Watt / Robert B. Serjeant	-
John Burton	Epoque de Muḥammad
Nabia Abbott (1960)	660-750
Fuat Sezgin (1960)	660-750
Gregor Schoeler / Gerd-R. Puin (Şan'ā', C14)	657-690
François Déroche	Epoque de Muḥammad

• Traditions divergentes

- Réforme de ‘Uṭmān : nombreuses réactions, dont celle quelque peu violente d’Ibn Mas‘ūd (m. ~ 650) (*)
- Les recensions concurrentes continuent à circuler malgré leur prétendue destruction par le calife ‘Uṭmān

• Recensions concurrentes d’après Ibn Abī Dāwūd (m. 929)

- Parallèlement à l’initiative des califes, de nombreux compagnons constituent leur propre corpus pour leur usage personnel.
- Au total, on parle d’environ vingt-huit corpus.
- De nombreuses divergences, autres que l’ordre des sourates, apparaissent entre ces différents *muṣḥaf*.

- La recension d'Ibn Mas'ūd:
 - Les sourates 1, 113 et 114 ne faisaient pas partie de sa recension
 - Coran 3:19 « La religion, pour Dieu c'est la hanīfiyya... » (« islam »)
 - Coran 3:33 « Certes, Dieu a élu Adam, Noé, la famille d'Abraham et la famille de Muḥammad au-dessus de tout le monde. » (« de 'Imrān »)

Texte actuel du Coran

Texte divergeant

Interrogations...

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

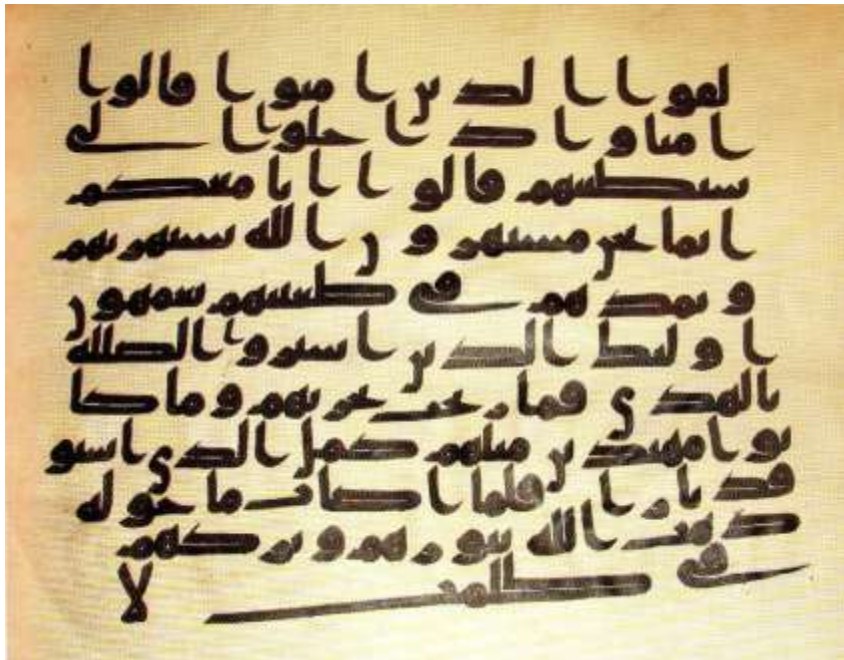
- Ces traditions divergentes, sont-elles confirmées ou bien infirmées par les preuves matérielles ?
- **Disposons-nous d'un *muṣḥaf* de 'Uṭmān ?**
- **L'entreprise 'uṭmānienne a-t-elle réellement mis fin aux divergences concernant la prononciation du Coran ?**

Muşhaf de 'Uṭmān ?



Musée de Topkapi (Istanbul)

Muṣḥaf de 'Uṭmān ?



Manuscrit de Samarkand (Tachkent)



Plan

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

- 1) Introduction
- 2) Constitution de la Vulgate (selon la Tradition)
- 3) Autres traditions
- 4) **Les anciens manuscrits du Coran**
- 5) Conclusion

- **Approche historique**

- **Datation des manuscrits:**

- Carbone 14
- Paléographie (1)
- Epigraphie (2)
- Analyse des anciens manuscrits (Codicologie (3))

- **Vérifier l'authenticité des sources:**

- Confrontation des sources avec les « preuves matérielles »
- Lecture attentive des sources
- Confrontation des sources divergentes

(1) Paléographie : Science des écritures anciennes sur supports souples .

(2) Epigraphie : Science des écritures anciennes sur supports durs.

(3) Codicologie: Etude scientifique des documents manuscrits (en tant qu'objets archéologiques).

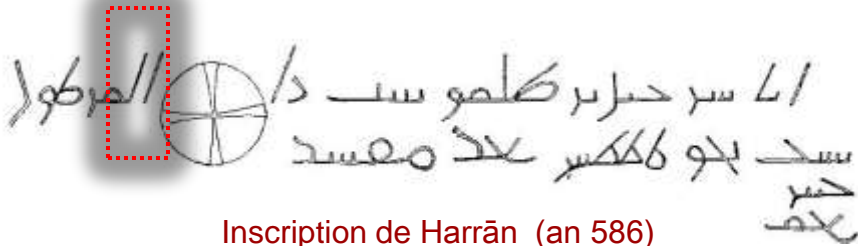


Méthodologie

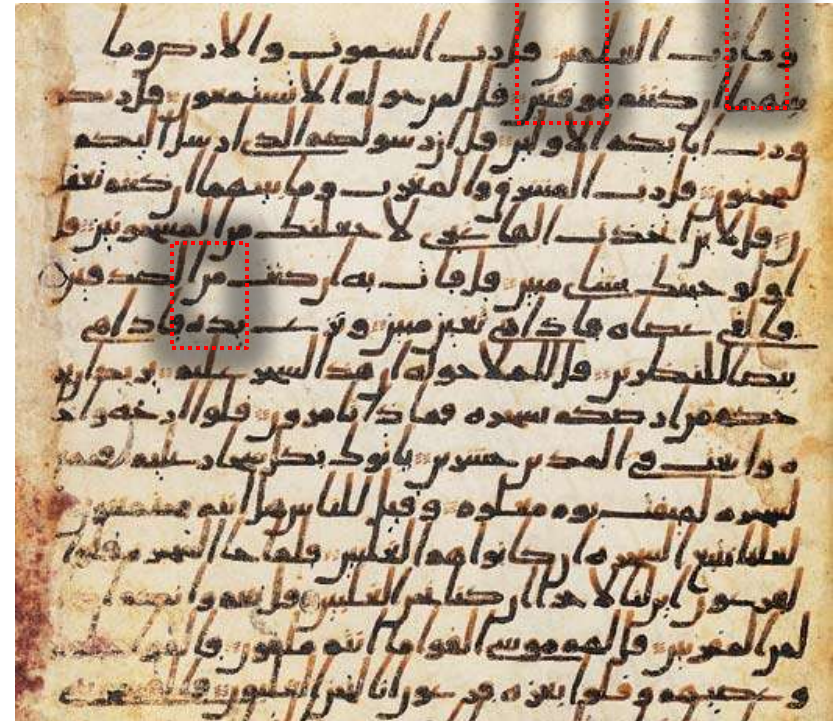
Remarques pour la datation d'un manuscrit :

- Signature ou une date sur le manuscrit
 - Absente sur les anciens manuscrits
- Carbone 14 (C¹⁴) :
 - Fourchette de datation trop large : 50 à 150 ans
- Critères paléographiques et codicologiques
 - Conditions :
 - Un grand nombre de manuscrits
 - Des inscriptions datées (comparaison)

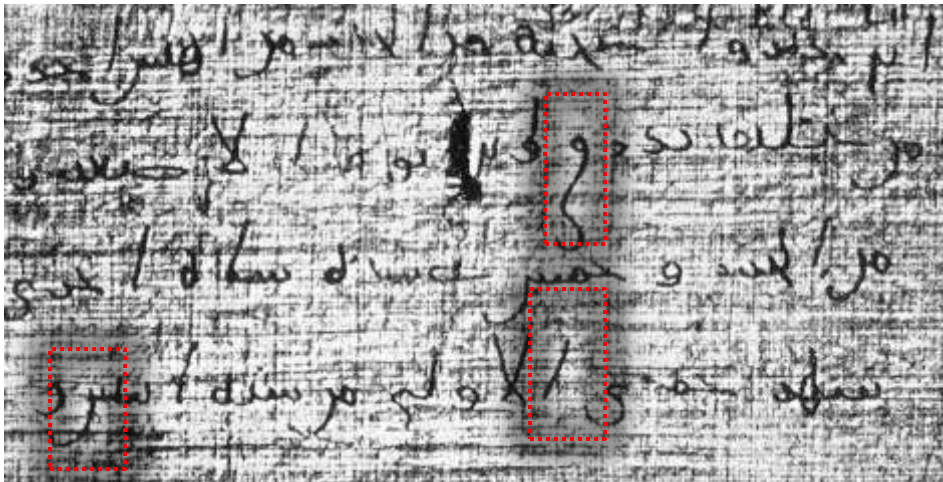
A quoi ressemblaient les premières écritures ?



Inscription de Harrān (an 586)



(Arabe 328, Paris) – Coran 26:23-51



Papyrus datant de l'an 644 (22 H)

A quoi ressemblaient les premières écritures ?

- Une source du 10^{ème} siècle :
 - Référencées dans le *Fihrist* d'Ibn al-Nadīm (m. 995) :

«La première des écritures arabes fut l'écriture de La Mekke, et après elle celle de Médine, puis celle de Baṣra, puis celle de Kūfa.»

...En ce qui concerne les écritures de La Mekke et de Médine, leurs alifs sont tordus vers la droite de la main et étirés en hauteur, et leur apparence est légèrement inclinée.»



(OR 2165, Londres)



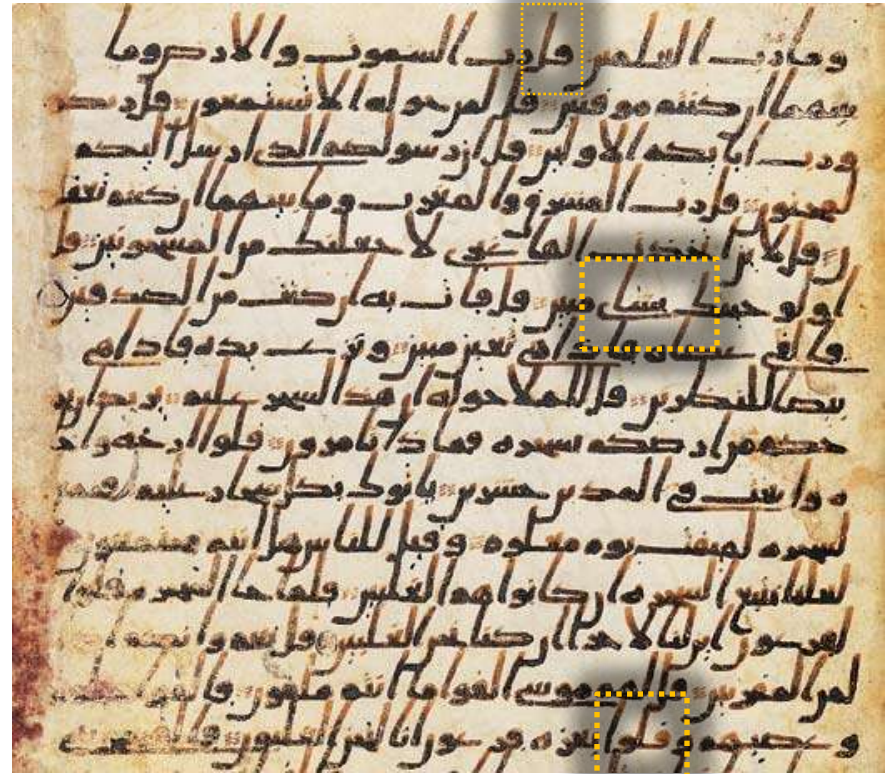
(A 328, Paris)



(Inv. 01-25.1, Şan 'ā)

Les manuscrits en style *ḥiğāzī*

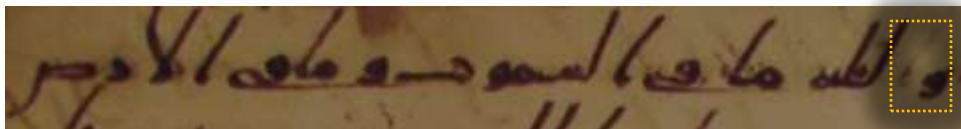
- Caractéristiques :
 - Rareté des points diacritiques
 - Ex : نكتب = تكتب = يكتب = يكتب
 - Absence de notation de la voyelle longue « ā »
 - Ex : قل = قال
 - Absence de vocalisation (a,u,i)
 - Ex : كتب = kataba = kutub= kutiba
 - Absence de règle pour la notation de la hamza (شيء = شاي)



(Arabe 328, Paris) – Coran 26:23-51

Les manuscrits en style *ḥiğāzī*

- **Manuscrit Arabe 328 (Paris) :**
 - Seconde moitié du 7^{ème} siècle
 - Recopié à partir d'un texte de référence
 - ➔ « Coran de 2^{nde} génération »



(f. P 6a, l. 2)



(Arabe 328, Paris)

- **Manuscrit de Şan 'ā' :**
 - Datation au C¹⁴: 657-690 (Gerd-R. Puin)
 - Publications fragmentaires !!!



(Inv. 01-25.1, Şan 'ā')

• Réformes omeyyades

- En 661, l'arrivée au pouvoir des Omeyyades se fait dans un climat de grandes tensions politiques.
- C'est sous le califat de 'Abd al-Malik (r. 685-705) qu'interviennent de grandes réformes:
 - Adoption de la langue arabe comme langue officielle de l'administration
 - Frappe des premières monnaies musulmanes
- C'est également au califat de 'Abd al-Malik qu'on attribue plusieurs réformes de la Vulgate 'uṭmānienne.
 - **La voyelle longue « ā »**
 - **Les voyelles brèves**
- Apparition d'une écriture spécifique au Coran à partir des réformes de 'Abd al-Malik (r. 685-705) et d'al-Walīd (r. 705-715).

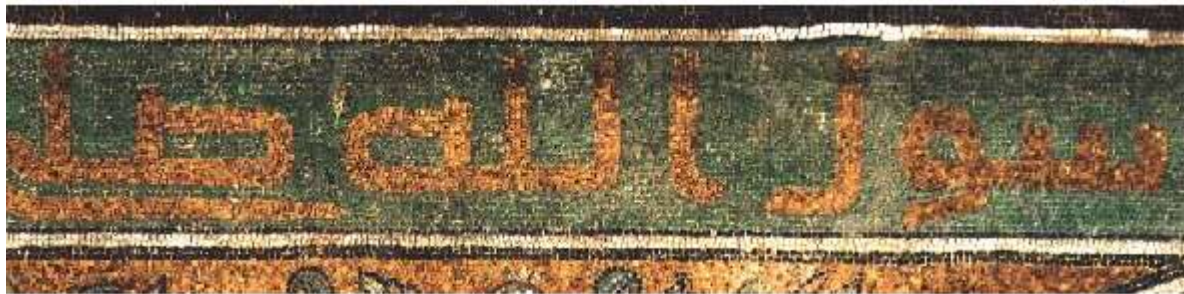
Réformes omeyyades



Inscription de l'an 692 (72 H)
Dôme du Rocher (Jérusalem)



Dirham omeyyade frappé à Damas
vers 699-700 (80 H)



Inscription de l'an 692 (72 H)
Dôme du Rocher (Jérusalem)

Les manuscrits omeyyades

- Inv. 20-33.1 (Şan‘ā’)
 - Fin 7^{ème} – début 8^{ème} siècle
 - Ecriture soignée
 - Présence de marges,
 - Bandeau de séparation des sourates
- Marcel 13 (Saint-Petersbourg)
 - Fin 7^{ème} – début 8^{ème} siècle
 - Ecriture soignée
 - Présence de marges
 - Orthographe évoluée
- Arabe 330c (Paris)
 - Début 8^{ème} siècle
 - Ecriture soignée
 - Présence de marges
 - Orthographe évoluée



Inv. 01-27.1 (Şan‘ā’)

Les manuscrits omeyyades

Coran 34:23

1 خط الامطار منقلد في السماء
 2 خط ولا في الارض وما لهما فيهما
 3 خط وما لهما من ظلم ولا شف
 4 الشففة عند ما لا امر اذ راحته اذ
 5 افرغ من قلوبهم قالوا ما ذا قل
 6 دكم قالوا الكفة وهو العلى الكبير قل
 7 مزيدة فكم من السموات والارض
 8 قل الله وانما اواكم لعل هذا

أَوْعَنْ
 قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
 • قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

• Limites des réformes omeyyades

– Ex: Sourate 30 : « غلبت الروم »

- ġulibat(i) r-rūmu (« les Romains ont été vaincus »)
- ġalibat(i) r- rūmu (« les Romains ont vaincu »)

➔ La « science des lectures » fixera définitivement le vocalisme du texte coranique

➔ Les hadiths font remonter la pluralité des lectures à l'époque du Prophète

• Les lectures du Coran

- **Muğāhid** (m. 936), l'imam des lecteurs de Bagdad:
 - « 7 lectures » = « dogme »
 - Autres lectures = « hétérodoxe »
- En 934 et en 936, Ibn Muğāhid contraint respectivement les savants Ibn Miqsam et Ibn Šannabūd (m. 939), devant un juré de docteurs, à se conformer aux « sept lectures ».
- En 936, Ibn **Šannabūd** est fouetté en public parce qu'il refusait d'abandonner la lecture selon la recension d'Ibn **Mas'ūd**.
- A quelques exceptions près, ces variantes ont très peu d'incidence sur le sens du Livre sacré.

Les manuscrits abbassides

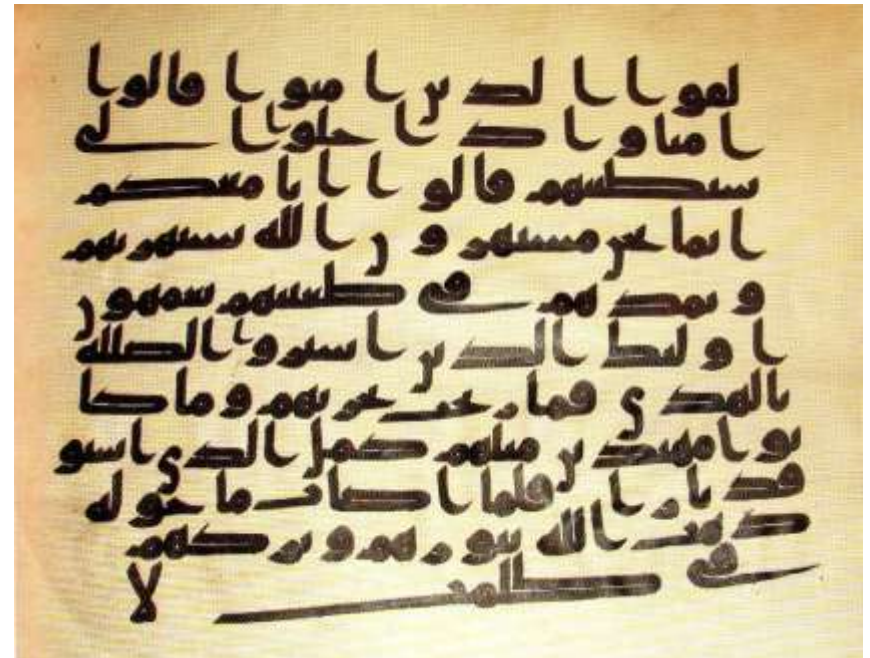
- Arabe 350a (Paris)
 - 9^{ème} siècle
 - Format oblong
 - Ecriture abbasside ancienne
 - **Vocalisation (points rouges)**
 - **Points diacritiques (traits)**



Corans de 'Uṭmān ?

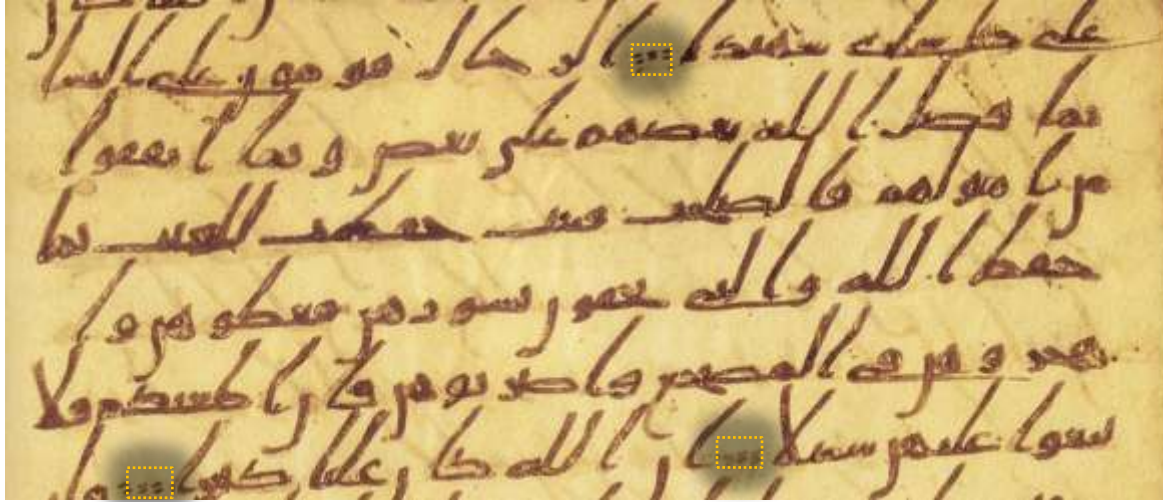


Musée de Topkapi (Istanbul)



Manuscrit de Samarkand (Tachkent)

Manuscrit Arabe 328 (BNF, Paris)



Coran 4:34

(Arabe 328, Feuille 12b)

... الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ
بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا
مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَاَلصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا
حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَ
هُجِّرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنِ اطَّعْنَكُمْ فَلَا
تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ... إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ...

Manuscrit Arabe 328 (Paris)

Fin des versets 32 à 35 de la sourate 4.

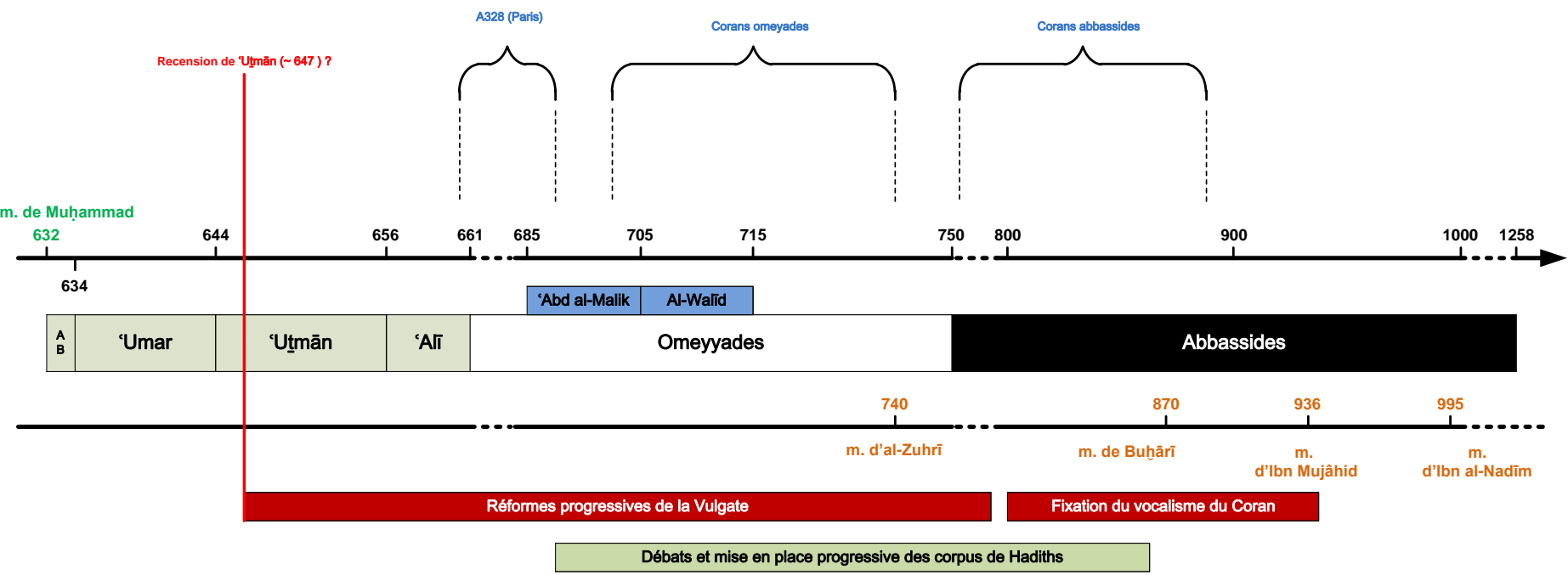
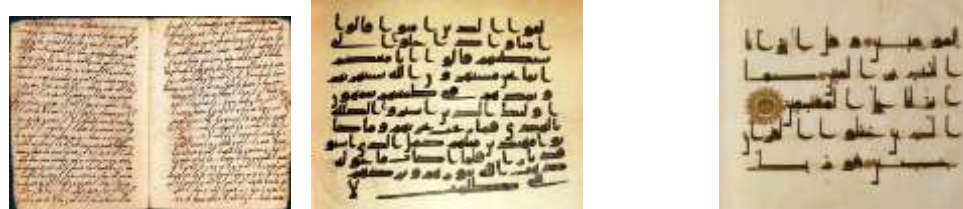
32 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

33 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

34 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا

35 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا

Résumé



- **Ce que retient l'histoire (à ce jour):**
 - Les traditions concernant la collecte du Coran sont probablement des reconstitutions tardives (déformations).
 - L'intervention du calife 'Uṭmān (r. 644-656) est une réalité historique, mais la portée de celle-ci est à nuancer
 - Le Livre de Dieu, symbole de l'autorité califale, fut un des moyens pour légitimer le pouvoir omeyyade.
 - ➔ Importance du context politique depuis 632,
 - **La fixation du texte coranique est un processus long et complexe étalé sur plus de 3 siècles.**

Bibliographie

BLACHERE, Régis, *Introduction au Coran*, Paris, Besson & Chantemerle, 1959.

DEROCHE, François, *La transmission écrite du Coran dans les débuts de l'islam*, Leiden, Brill, 2009.

DEROCHE, François , *Le Coran*, Paris, PUF , coll. Que sais-je ?, 2005.

DEROCHE, François , *Le livre manuscrit arabe. Prélude à une histoire*, Paris, BNF, 2004.

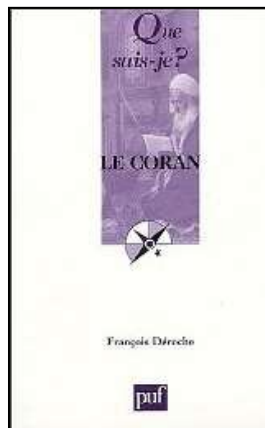
DEROCHE, François, *Les manuscrits du Coran : Aux origines de la calligraphie coranique. Catalogue des manuscrits arabes - 2e partie - Manuscrits musulmans - t. I,1*, Paris, Bibliothèque Nationale, 1983.

JEFFERY Arthur, *Materials for the History of the Text of the Qur'ân. The old Codices*, Leyde, Brill, 1937.

PREMARE de, Alfred-Louis, *Aux origines du Coran*, Paris, Téraèdre, 2004.

PREMARE de, Alfred-Louis, *Les Fondations de l'islam*, Paris, Seuil, 2002.

« Actes de la conférence internationale sur les manuscrits du Coran (Bologne, 26-28 septembre 2002) », *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, volume LIX (2006), p. 163-406.



Webographie

Constitution de la Vulgate

Autres traditions

Anciens manuscrits

Conclusion

- Exposition « Torah, Bible, Coran » (BNF, Paris)

<http://expositions.bnf.fr/parole/index.htm>



- Exposition « Sacred » (BL, Londres)

<http://www.bl.uk/onlinegallery/sacredtexts/index.html>

- Divers :

<http://www.islamicmanuscript.org/>

http://www.usna.edu/Users/humss/bwheeler/quran/quran_index.html

<http://www.unesco-ci.org/photos/showgallery.php/cat/837>